

纳西东巴文字实用字句

和品正 著

金贞丹（朝鲜文）、胡蕊（英文）译



云南出版集团公司
云南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

纳西东巴文字实用字句: 东巴汉朝英对照 / 和品正著.
昆明: 云南人民出版社, 2007.8 (2011年12月重印)
ISBN 978-7-222-05129-4

I. 纳… II. 和… III. 东巴文-文字-汇编-东巴、汉、朝、英
IV. H257.2
中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第133105号

责任编辑: 段兴民 和晓玲 陶汝昌
责任校对: 金学丽
责任印制: 施立青

装帧设计: **陶湘昌·书装**
shitou816@hotmail.com

书名
编著
翻译

纳西东巴文字实用字句
和品正 著
金贞丹(朝鲜文) 胡蕊(英文)

出版

云南出版集团有限责任公司
云南人民出版社有限责任公司

发行
地址
网址

云南人民出版社有限责任公司
昆明市环城西路609号
www.ynpph.com.cn

E-mail

rmszbs@public.km.yn.cn

邮编

650034

开本

787×1092 1/40

印张

4

字数

50千

版次

2011年12月第1版第2次印刷

印刷

云南亚太彩印有限公司

书号

ISBN 978-7-222-05129-4

定价

15.00元

尊敬的读者: 若您购买的我社图书存在印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。
发行部电话: (0871) 4194864 4191604 4107628 (邮购)

目 录

一 常用纳西东巴文字字句.....1

Frequently-used Expressions and Sentences
in the Dongba Script of Naxi Nationality
실용 나시 동파 문자 문구

(一) 问候语.....2

Greetings
문안 인사말

(二) 祝辞.....7

Congratulations
축복 해주는 말

(三) 爱情短信.....19

Short Message of Love
애정의 짧은편지

(四) 日常生活用语.....41

Words and Expressions in Daily Life
일상 생활 용어

(五) 表扬和赞美.....78

Praise and Admiration

칭찬과찬미

二 纳西东巴文民间谚语与俗语欣赏.....85

Appreciation of Folk Proverbs and Sayings in the Dongba

Script of Naxi Nationality.

나시 동파문 민간 속담 과 속어 감상

(一) 传统文化名句欣赏.....86

Well-known Traditional Sayings

전통문화 명구 감상

(二) 进取向上.....98

Enterprising Spirit

진취적 발전

(三) 生活哲理.....100

Philosophy of Life

생활 철학

(四) 生产劳动.....120

Productive Labor

생산 노동

(五) 劝学.....126

Encouragement to Learn

권면학

(六) 讽刺与喻世.....129

Sarcasm and Admonition

풍자와 비유

三 纳西东巴文字艺术欣赏.....144

Art Appreciation in the Dongba Script of Naxi Nationality

나시 동파문자 예술 감상



中國雲南納巴族東巴圖形文字
有說有笑歡度一生



能

跳

延

年

益

壽

壽

2009年正月十五日 雲南納巴族東巴圖形文字 方成





一 常用纳西东巴文字字句

另天舞造口盘盘天那

Frequently-used Expressions
and Sentences in the Dongba
Script of Naxi Nationality

실용 나시 동파 문자 문구





(一) 问候语

Greetings

문안 인사말

문안 인사말

안녕하세요

1. 早上好

Good morning.

안녕하세요/안녕하십니까 (아침 인사)

2. 下午好

안녕하세요

Good afternoon.

안녕하세요/안녕하십니까 (오후 인사)



你好

3. 你好

How do you do! / Hello!

안녕하세요/안녕하십니까

4. 你早

早上好

Good morning.

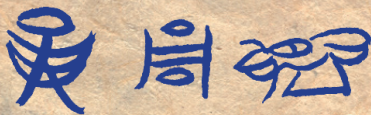
안녕하세요/안녕하십니까. (아침 인사)

5. 晚安宝贝

晚安宝贝

Good night, baby.

잘 자요 귀여운 아이/잘 자요 귀염둥이/내 보배.



6. 到哪里去?

Where are you going?

어디 가십니까?

7. 近期忙吗?

Are you busy recently?

요즘 바쁘십니까?



8. 还顺手吗?



Does it go smoothly?

요즘 일이 순조롭게 잘 됩니까?

9. 全家都好吧!



Give my best wishes to your families.

가족 모두 잘 지내지요!



10. 下班啦。

Go off work.

퇴근합니다/퇴근 합시다.

11. 你辛苦啦!



You have been working hard !

수고 하십니다!



12. 回见，要注意身体。

안녕히 가세요 | 몸 조심하세요

See you. Take good care of your health.

또 만납시다, 몸 조심하세요/다음에 뵙시다, 몸 조심하세요.

13. 走好，常联系啊!

안녕히 가세요 | 자주 연락하세요

Take care and don't forget to keep in touch.

안녕히 가세요, 항상 연락합시다!



(二) 祝辞

Congratulations

축복 해주는 말

生日快乐

生日快
乐

1. 生日快乐

Happy birthday !

생일 축하 합니다

2. 新年快乐

Happy New Year!

새해 복 많이 받으세요

新年快
乐



3. 节日愉快

Have a nice holiday!



경축일을 축하 합니다/기념일을 축하 합니다



4. 学习进步

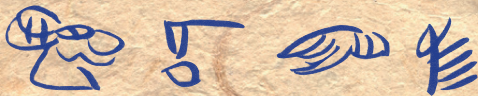
I hope you make great progress in your study.

학업에 진보가 있으세요

5. 工作顺利

Wish you success in your work.

일이 잘 되세요





6. 身体健康

Wish you good health.

몸 건강 하세요

7. 恭贺婚典



Congratulations on your marriage.

결혼을 축하 드립니다



8. 合家欢乐

I wish you and your family happiness.

온 가족이 즐겁게 지내세요



心想事成

9. 心想事成

I hope you will get what you long for.

계획하는 일이 이루어 지세요

10. 万事如意

万事如意

May all go well with you.

모든 일들이 뜻대로 되세요

好事成双

11. 好事成双

Happy events come in pairs.

혼사가 이루어 지세요



12. 恭喜发财



May you be prosperous.

부자 되세요



13. 财源滚滚

I wish you have abundant financial resources.

재원이 풍부 하세요

14. 天长地久



Wish love or friendship everlasting and unchanging.

하늘과 땅처럼 영원하세요